Электронный абонемент ЦНБ им. Е.Е.Замятина

НОВЫЙ ОБЪЯСНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ СИНОНИМОВ РУССКОГО ЯЗЫКА

Второй выпуск

STUDIA PHILOLOGICA

Электронный абонемент ЦНБ им. Е.Е.Замятина

Электронный абонемент ЦНБ им. Е.И. Забелина

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им В В ВИНОГРАДОВА

Ю. Д. Апресян, О. Ю. Богуславская,
Т. В. Крылова, И. Б. Левонтина, Е. В. Урысон,
В. Ю. Апресян, Е. Э. Бабаева, М. Я. Гловинская,
С. А. Григорьева, А. В. Птенцова

НОВЫЙ ОБЪЯСНИТЕЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ СИНОНИМОВ РУССКОГО ЯЗЫКА

Второй выпуск

Под общим руководством
академика Ю. Д. Апресяна

ЯЗЫКИ РУССКОЙ КУЛЬТУРЫ
Москва
2000

Электронный абонемент ЦНБ им. Е.И. Забелина

Электронная версия данного издания является собственностью издательства,
и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ББК 81.2Р-4
Н 76

Исследование осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект 96-04-06-437

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда
(РГНФ)
проект 99-04-16246

Н 76 Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Второй выпуск / Ю. Д. Апресян, О. Ю. Богуславская, Т. В. Крылова, И. Б. Левонтина, Е. В. Урысон, В. Ю. Апресян, Е. Э. Бабаева, М. Я. Гловинская, С. А. Григорьева, А. В. Птенцова; Под общим рук. акад. Ю. Д. Апресяна. – М.: Языки русской культуры, 2000. – LV, 488 с.

ISBN 5-88766-020-1

Во втором выпуске Словаря публикуется 118 синонимических рядов, представляющих основные разряды антропоцентрической лексики русского языка и эпизодически — некоторые другие пласты лексики.

Новый объяснительный словарь синонимов — это словарь активного типа, согласованный с определенным грамматическим описанием русского языка, реализующий принципы системной лексикографии и ориентированный на отражение языковой, или «наивной» картины мира. Установка на детальное лингвистическое портретирование сочетается в нем с установкой на единообразное описание лексем, относящихся к одному лексикографическому типу. В Словаре последовательно отражаются семантические, референциальные, прагматические, коннотативные, коммуникативные, синтаксические, сочетаемостные, морфологические и просодические сходства и различия между синонимами, а также условия нейтрализации различий. Все словарные статьи содержат обширные справочные зоны, в которых перечисляются фразеологические синонимы, аналоги, точные и неточные конверсивы, конверсивы к аналогам, точные и неточные антонимы и дериваты (включая семантические) к элементам данного синонимического ряда. В некоторых случаях указываются специальные лингвистические работы, посвященные одной или нескольким лексемам, входящим в данный ряд.

Книга обращена к широкому кругу филологов, интересующихся лексикологией, лексикографией и теоретической семантикой, к преподавателям русского языка как родного, неродного или иностранного, а также к писателям, журналистам, редакторам и представителям других профессий, имеющих дело с русским языком как объектом изучения или орудием их работы.

ББК 81.2Р-4

Outside Russia, apart from the Publishing House itself (fax: 095 246-20-20 c o M153, E mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has exclusive rights for sales of this book.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки русской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

ISBN 5-88766-020-1

© Авторы, 2000

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие (Ю. Д. Апресян) V
Структура словарной статьи словаря (Ю. Д. Апресян) VIII
Лингвистическая терминология словаря (Ю. Д. Апресян) XVIII
Приемы выделения и условные знаки XLVI
Список источников словаря XLVIII
Условные сокращения LV

Словарные статьи и их авторы

Авторитет 1 (Е. Э. Бабаева) 1
Близкий 1.1 (О. Ю. Богуславская) 4
Близко 1.1 (О. Ю. Богуславская) 9
Близко 1.2 (О. Ю. Богуславская) 15
Близко 1.3 (О. Ю. Богуславская) 17
Бывший (О. Ю. Богуславская) 18
Виноватый 1.1 (О. Ю. Богуславская) 22
Вовсе не (С. А. Григорьева) 27
Ворчать 1 (Т. В. Крылова) 31
Восхищаться (Ю. Д. Апресян) 34
Все-таки 1 (В. Ю. Апресян) 38
Вспылить (Т. В. Крылова) 44
Всякий 2 (О. Ю. Богуславская) 48
Выбрать 1.1 (Ю. Д. Апресян) 52
Выбрать 1.4 (Ю. Д. Апресян) 58
Выглядеть (Ю. Д. Апресян) 61
Выговор 1.1 (Т. В. Крылова) 66
Высокий 1.2 (Е. В. Урысон) 70
Гам (А. В. Птенцова) 72
Гостеприимный 1 (И. Б. Левонтина) 74
Гостеприимство (И. Б. Левонтина) 76
Готовый 2.1 (О. Ю. Богуславская) 78
Грозить 2 (М. Я. Гловинская) 81
Грозить 3 (М. Я. Гловинская) 83
Громкий 2 (Е. Э. Бабаева) 84
Грубить (Т. В. Крылова) 87
Далекий 1.1 (О. Ю. Богуславская) 91
Далеко 1.1 (О. Ю. Богуславская) 95
Далеко 1.2 (О. Ю. Богуславская) 100
Досаждать (Ю. Д. Апресян) 104
Друг 1 (Е. В. Урысон) 107
Другой 1 (О. Ю. Богуславская) 110
Жара (И. Б. Левонтина) 112
Закат 1 (И. Б. Левонтина) 115
Замереть 1.1 (Ю. Д. Апресян) 117
Звенеть 1 (А. А. Калымова, И. Б. Левонтина, Е. В. Урысон) 124
И 1.1 (Е. В. Урысон) 130
Избавить (Ю. Д. Апресян) 136
Избрать 2 (Ю. Д. Апресян) 140
Известный 2 (Е. Э. Бабаева) 143
Издалека (О. Ю. Богуславская) 147
Или (... или) 1.1 (Е. В. Урысон) 150
Именно 2 (И. Б. Левонтина) 153
Казаться 1 (Ю. Д. Апресян) 156
Как-никак 1 (В. Ю. Апресян) 163
Капризничать 1 (Т. В. Крылова) 165
Колокольчик 1 (А. А. Калымова, И. Б. Левонтина) 167
Конечно (В. Ю. Апресян) 169
Конфликтовать (Т. В. Крылова) 175
Ладить 1 (Т. В. Крылова) 177
Любить 2 (Ю. Д. Апресян) 180
Любоваться (Ю. Д. Апресян) 185
Машинально (И. Б. Левонтина) 187
Место 3 (Е. В. Урысон) 189
Метель (И. Б. Левонтина) 191
Молодец 2 (И. Б. Левонтина) 194
Молчание 1 (А. В. Птенцова) 197
Надоесть (В. Ю. Апресян, Ю. Д. Апресян) . . . 199
Назло (Т. В. Крылова) 205
Напасть 1 (Т. В. Крылова) 206
Наружу 2.1 (О. Ю. Богуславская) 209
Невысокий 1.2 (Е. В. Урысон) 212
Неожиданно (И. Б. Левонтина) 215
Неожиданный (О. Ю. Богуславская) 220
Неправда (В. Ю. Апресян) 223
Обвинять 1 (Ю. Д. Апресян) 229
Огонь 1 (И. Б. Левонтина) 233
Огромный 1 (Е. В. Урысон) 238
Одернуть 2 (Т. В. Крылова) 241
Ожить 1 (В. Ю. Апресян) 243
Окунуть (И. Б. Левонтина) 246
Основание 3 (И. В. Галактионова) 248
Отнять 1 (Т. В. Крылова) 252
Очень (С. А. Григорьева) 256
Ошибаться 1 (Ю. Д. Апресян) 261
Плотный 3 (Е. В. Урысон) 266
Побег (И. Б. Левонтина) 268
По крайней мере 2 (В. Ю. Апресян) 271
Популярный 2 (Е. Э. Бабаева) 275
Постамент (И. В. Галактионова) 279
Походка (Е. В. Урысон) 282
Пощечина (И. Б. Левонтина) 283
Предельно (С. А. Григорьева) 285
Придираться (Т. В. Крылова) 288
Притворяться (Ю. Д. Апресян) 290
Развестись (Т. В. Крылова) 295
Рассвет (И. Б. Левонтина) 297
Репутация (Е. Э. Бабаева) 301
Родственники (Е. В. Урысон) 305
Середина 1 (И. В. Галактионова) 307
Смех (Е. В. Урысон) 312
Снаружи 2.1. (О. Ю. Богуславская) 315
Совершенно 1 (С. А. Григорьева) 318
Совсем 1 (С. А. Григорьева) 321
Странник 1 (Е. В. Урысон) 324
Стройный 1.1 (Е. В. Урысон) 325
Тайно (И. Б. Левонтина) 328
Темнота 1 (А. В. Птенцова) 334
Тишина 1 (А. В. Птенцова) 337
Толстый 2 (Е. В. Урысон) 340
Убеждать 1 (М. Я. Гловинская) 345
Уважать 1 (И. В. Галактионова) 351
Угощать (И. Б. Левонтина) 356
Угрожать 1 (М. Я. Гловинская) 358
Уловка (А. В. Птенцова) 362
Улыбка (Е. В. Урысон) 365

Упрекать (Ю. Д. Апресян, М. Я. Гловинская) 368
Упрямиться (Т. В. Крылова) 374
Хвастаться (Ю. Д. Апресян) 378
Холод 1 (И. Б. Левонтина) 382
Хотеться (Ю. Д. Апресян) 389
Храбрый 1 О. Ю. Богуславская) 394
Худой 1 (Е. В. Урысон) 400
Худощавый (Е. В. Урысон) 402
Целый 2 (И. Б. Левонтина) 404
Шуршать 1 (Е. В. Урысон) 407
Яд 1 (Е. В. Урысон) 408

Указатель 411

ПРЕДИСЛОВИЕ

После выхода в свет первого выпуска «Нового объяснительного словаря синонимов русского языка» прошло ровно три года. Предлагая вниманию читателя второй выпуск этого словаря, естественно напомнить главные теоретические принципы, на которых он строится. Их четыре — активность, системность, интегральность и ориентации на отражение языковой, или «наивной» картины мира.

Принцип активности значит, что словарь должен содержать по возможности исчерпывающую информацию о каждой лексеме, необходимую не только для ее понимания в произвольном тексте, но и для правильного употребления в собственной речи говорящих.

Принцип системности значит, что каждая лексема должна быть описана как элемент определенного лексикографического типа или нескольких таких типов, если она лежит в точке их пересечения. При этом все особенности данного типа или типов должны описываться единообразно во всех частях словаря. С другой стороны, в описании каждой лексемы должны быть указаны и все ее специфические свойства: наш словарь является одновременно и словарем лексикографических типов, и словарем лексикографических портретов.

Принцип интегральности значит, что описание лексики данного языка должно быть максимально согласовано с описанием его «грамматики» в широком смысле слова, т. е. со сводом всех достаточно общих правил данного языка. В их число включаются, среди прочих, семантические, прагматические, коммуникативные и иные правила организации содержания текстов.

Наконец, ориентация на отражение «наивной», или языковой картины мира значит, что при описании очередного набора лексикографических типов мы пытаемся увидеть в них определенный фрагмент некоего общего взгляда на мир, присущего данному языку. Это особое мировидение может отличаться как от научной картины мира, так и, возможно, от способов видеть мир, присущих другим языкам. При реконструкции таких фрагментов (наивной этики, наивной анатомии, наивной психологии, наивной телеологии, наивной физики пространства и времени и т. п.) используются только языковые данные. В свою очередь, реконструированные фрагменты служат теоретической основой для конкретных лексикографических описаний.

Перечисленные принципы и составляют, в сущности, общую теоретическую концепцию словаря и определяют весь диапазон типов помещаемой в нем лексикографической информации. Обоим этим вопросам была посвящена обширная вводная статья Ю. Д. Апресяна в коллективной монографии Ю. Д. Апресяна, О. Ю. Богуславской, И. Б. Левонтиной и Е. В. Урысон «Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. Проспект» (М., 1995). Поскольку теоретическая концепция словаря осталась неизменной, нет необходимости излагать ее заново. Однако, идя навстречу пожеланиям некоторых рецензентов первого выпуска словаря (прежде всего, В. З. Санникова), мы решили существенно расширить и, по возможности, углубить те части вводных материалов, которые наиболее непосредственно ее касаются. Речь идет, прежде всего, о статьях «Как пользоваться словарем» и особенно «Лингвистическая терминология словаря».

В первой из них подробнее и с принципиальными уточнениями излагается структура словарной статьи. Именно зонная структура и состав словарной статьи являются реальным воплощением лежащей в основе любого словаря теории и позволяют продемонстрировать ее максимально предметным образом.

Во второй статье, основная часть которой представляет собою небольшой толковый словарик используемой нами лингвистической терминологии, сжато излагается, в сущности, и концепция интегрального описания языка, и та московская версия современной теоретической семантики, которые легли в основу работы над словарем. В эту часть было добавлено около одной пятой новых терминов, включая ключевой для нашей работы термин «Синонимы». Кроме того, определения значительной части терминов, перешедших сюда из первого выпуска словаря, были оснащены новыми материалами, а в некоторых случаях и существенно уточнены.

Второй выпуск «Нового объяснительного словаря синонимов русского языка», естественно, образует единое целое с первым выпуском (в частности, имеет общий с ним словоуказатель). Однако по ряду причин его пришлось делать как самостоятельную книгу.

Прежде всего, первый выпуск словаря разошелся полностью, а рассчитывать на то, что второй выпуск приобретут только обладатели первого, не было никаких оснований. Чтобы сделать второй выпуск максимально автономным, нам пришлось воспроизвести в нем, с необходимыми коррективами, все вводные материалы, напечатанные в первом выпуске.

Кроме того, второй выпуск, как и первый, охватывает алфавит от А до Я, и в этом отношении тоже предстает как отдельная книга. Причина такой организации выпусков словаря (а их предполагается еще несколько) следующая. В нашем словаре ставится задача описания лексики как системы. Как было сказано выше, в системном описании лексика представляется в виде определенных лексикографических типов и групп типов, отражающих определенный фрагмент «наивной», или языковой картины мира (наивную этику, психологию и т. п., см. выше). Реализовать этот содержательный принцип при условии алфавитного упорядочения материала можно только одним способом. Надо сначала полностью написать весь словарь и лишь после этого приступать к его публикации. Это потребовало бы полутора-двух десятилетий работы без полноценной обратной связи с читателем и профессиональными лингвистами. Более плодотворным мы сочли другой путь — публиковать готовые части словаря с тем, чтобы через какое-то время, когда будет покрыт достаточно представительный корпус русской лексики, вернуться к вопросу о «нормальном» многотомном издании от А до Я.

Второй выпуск содержит 118 словарных статей (синонимических рядов). Большой объем выпуска, при относи-

тельно небольшом словнике, объясняется детальностью разработки материала. В сущности, каждая словарная статья является самостоятельной научной работой.

Все включенные в словарь материалы были всесторонне обсуждены на рабочих заседаниях Сектора теоретической семантики Института русского языка им. В. В. Виноградова. После соответствующих исправлений каждая словарная статья вновь поступала к научному руководителю и подвергалась окончательной, временами весьма существенной, содержательной, композиционной, жанровой и стилистической правке. Руководитель работы приложил максимум усилий к тому, чтобы добиться предельной унификации в подаче и способах описания материала у разных авторов. Хотя все они действовали на основе единой и достаточно жесткой инструкции, их тексты не могли не отражать разнообразия авторских индивидуальностей. В какой мере такая унификация была нужна, в принципе возможна и в какой мере она удалось — судить читателю.

По сравнению с первым выпуском существенно расширился состав текстовых источников словаря. Сейчас он включает более 600 названий прозаических произведений (романы, повести, рассказы, драматургия, литературная критика, мемуары, публицистика, история, философия) и 24 тома поэзии общим объемом в 7 000 000 словоупотреблений. Среди них — произведения русской классической литературы, литературы «серебряного века» и современных авторов, представляющие, как видно из нашего перечня, все основные жанры словесного творчества. Кроме того, в текстовый корпус входят журнальные и газетные материалы общим объемом до 1 000 000 словоупотреблений. Широко использовались и записи разговорной речи.

Большинство синонимических рядов, публикуемых во втором выпуске словаря, по-прежнему объединены общей идеей человека, т. е. следуют принципу антропоцентричности. Это лексика, описывающая тело и душу человека, его физиологические и эмоциональные реакции на мир, различные физические, речевые, ментальные и волевые действия, состояния и свойства, продукты его деятельности, жилище, социум, отношения с другими людьми, цели и профессиональную деятельность, этические, эстетические и иные ценности и многое другое.

Конечно, человеческие языки не только антропоцентричны. Весьма интересными общими свойствами отраженной в них наивной картины мира являются, например, ее гелиоцентричность и геоцентричность, до последнего времени не замечавшиеся и не оцененные по достоинству. Фрагменты гелиоцентрической и геоцентрической лексики тоже включены во второй выпуск словаря. Однако антропоцентрическая лексика уникальна как по разнообразию и полноте представленных в ней лексикографических типов, так и по своей фундаментальности. Нет никаких других концептов, которые могли бы конкурировать с антропоцентрическими в этом отношении. При достаточной глубине семантического анализа (декомпозиции сложных значений в комбинации все более простых, вплоть до семантических примитивов) представление о человеке обнаруживается в самых неожиданных слоях словаря. Замечательно, что это представление служит опорой не только для лексики языка, но и для его грамматики.

Антропоцентрическая лексика создает идеальную основу для постановки и решения любых общих лексикографических проблем. Аппарат теоретических понятий и технических средств, выработанный на этом материале, имеет наилучшие шансы оказаться применимым далеко за его пределами.

При установке на отражение лексической системы русского языка естественным образом возникает еще одна задача — выявить и представить в ясной форме инвентарь общих семантических оппозиций, лежащих в основе большинства лексикографических типов. Поясним, что мы имеем в виду.

Значительная часть семантических признаков, по которым различаются, например, элементы глагольных синонимических рядов, извлекается из их актантной структуры: различия обычно касаются действий, целей, состояний и свойств субъектов; свойств и состояний объектов; свойств адресатов, инструментов, средств, мест, времен и т. п. В синонимических рядах существительных, описывающих природные объекты, важнейшую роль играют различия по признакам формы, цвета, размера, внутренней структуры, способов использования и т. п. В синонимических рядах существительных, обозначающих артефакты, к этим различиям добавляются различия в функциях и назначениях предметов. В синонимических рядах глаголов и существительных, обозначающих эмоции, абсолютно регулярны различия по признакам фактора, вызывающего эмоцию, интеллектуальной оценки этого фактора субъектом, характера, интенсивности и глубины эмоции, желаний, которые она порождает, внешних способов ее проявления и т. п.

Эти и другие регулярные семантические оппозиции описываются в особой зоне каждой словарной статьи, называемой синопсисом. Хотелось бы надеяться, что результаты такой систематизации лексики окажутся полезными и за пределами собственно синонимической лексикографии.

Работа над словарем распределялась между его авторами следующим образом.

Руководитель работы Ю. Д. Апресян написал 18 словарных статей (две из них — в соавторстве), окончательно отредактировал весь корпус словаря и написал к нему все вводные материалы, за исключением списка источников.

О. Ю. Богуславская написала 17 словарных статей, Т. В. Крылова — 14, И. Б. Левонтина — 20 (две из них — в соавторстве), Е. В. Урысон — 20 (одну из них — в соавторстве).

Помимо этих основных авторов в работе над вторым выпуском словаря приняли авторское участие В. Ю. Апресян (7 статей, одна из них — в соавторстве с Ю. Д. Апресяном), Е. Э. Бабаева (5 статей), М. Я. Гловинская (5 статей, одна из них — в соавторстве с Ю. Д. Апресяном), С. А. Григорьева (5 статей) и А. В. Птенцова (5 статей).

Кроме перечисленных авторов, в работе над словарем приняли участие И. В. Галактионова (4 статьи) и А. А. Калымова (две статьи, одна из которых — в соавторстве с И. Б. Левонтиной, а другая — в соавторстве с И. Б. Левонтиной и Е. В. Урысон).

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова

Список источников был составлен Б. Л. Иомдиным. Он же составил, на основании авторских указателей к их словарным статьям и указателя к первому выпуску словаря, общий словоуказатель к обоим выпускам. Авторы приносят ему благодарность за эту работу.

Авторы выражают также признательность С. И. Каргову за программы поиска слов по текстам, которыми он оснастил используемый нами корпус. Они оказались весьма удобными в работе.

На всех этапах создания словаря, включая исследование и публикацию, работа осуществлялась при поддержке Российского гуманитарного научного фонда, которому авторы и руководитель работы приносят свою искреннюю благодарность.

Ю Д. Апресян

Электронный архив библиотеки МГУ имени А.А. Кулешова